Разговорник трапового вахтенного

русско-французский

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| НА ТРАПЕ |  | |
| Здравствуйте! | Bonjour | Бонжур |
| Добро пожаловать на борт! | Bienvenue à bord | Бьенвеню́ а бо́р |
| Осторожно! Будьте внимательны! | Attention | Атансьо́н |
| Пожалуйста, будьте так любезны, ... | S'il vous plaît | Силь ву пле́ |
| Не прыгайте на палубу! | Ne sautez pas sur le pont | Не сотэ па сюр лё пон |
| Подождите немного | Attendez un peu | Аттанде ан пё |
| Остановитесь! | Arrêtez-vouz | Аррэтэ ву |
| Спасибо! | Merci | Мерси́ |
| Большое спасибо! | Merci beaucoup | Мерси́ боку́ |
| Пожалуйста, на здоровье! | Merci bien | Мерси́ бьян |
| До свидания, пока! | Au revoir | Оревуа́р |
| Всего вам доброго, хорошего дня! | Bonne journée | Бон журнэ |
| И вам! | A vous | А ву |
| Присоединяйтесь к нашей команде! | Naviguez avec nous | Навиге авек ну |
| РАЗНОЕ |  | |
| Я не говорю по-французски :-( | Je ne parle pas francais | Жё нё па́рль па франсэ́ |
| Это русский корабль | C'est un bateau russe | Сэт ан бато рюс |
| Сколько [это стоит] ? | Combien | Комбьен |
| Это бесплатно | C'est gratuit | Сэ гратюи |
| Мы открыты | Nous sommes ouverts | Ну сом увер |
| Мы закрыты | Nous sommes fermés | Ну сом ферме |
| Приходите завтра | Venez demain | Венэ дёмен |
| НА КАТАНИИ |  | |
| Простите! (что доставил вам неудобство) | Pardon | Пардо́н |
| Простите, ... (сейчас доставлю) | Excusez-moi | Эскью́зе муа |
| Позвольте пройти! | laissez-passer de moi | Лессе пассе ду муа |
| Дорогу! | cédez | Седе |
| Расступитесь, дайте места! | écartez vous | Экартэ |
| Мне нужно здесь поработать | Je dois travailler ici | Жё дуа травайе иси |
| Не сидите здесь! | ne vous asseyez pas ici | Нё вуз ассейе па иси |
| Это опасно! | C'est dangereux | Сэ данжерё |
| ЧИСЛА |  | |
| 0 | Zéro | Зеро |
| 1 | Un | Ан |
| 2 | Deux | Дё |
| 3 | Trois | Труа |
| 4 | Quatre | Кятр |
| 5 | Cinq | Санк |
| 6 | Six | Сис |
| 7 | Sept | Сет |
| 8 | Huit | Уит |
| 9 | Neuf | Нёф |
| 10 | Dix | Диc |